

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 38 (1965)

Heft: 10

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

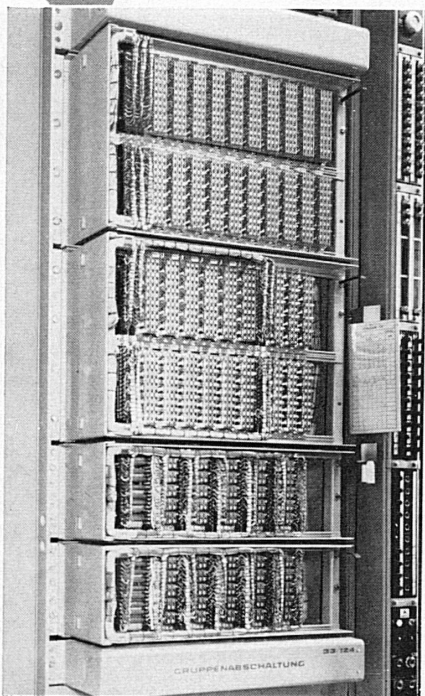
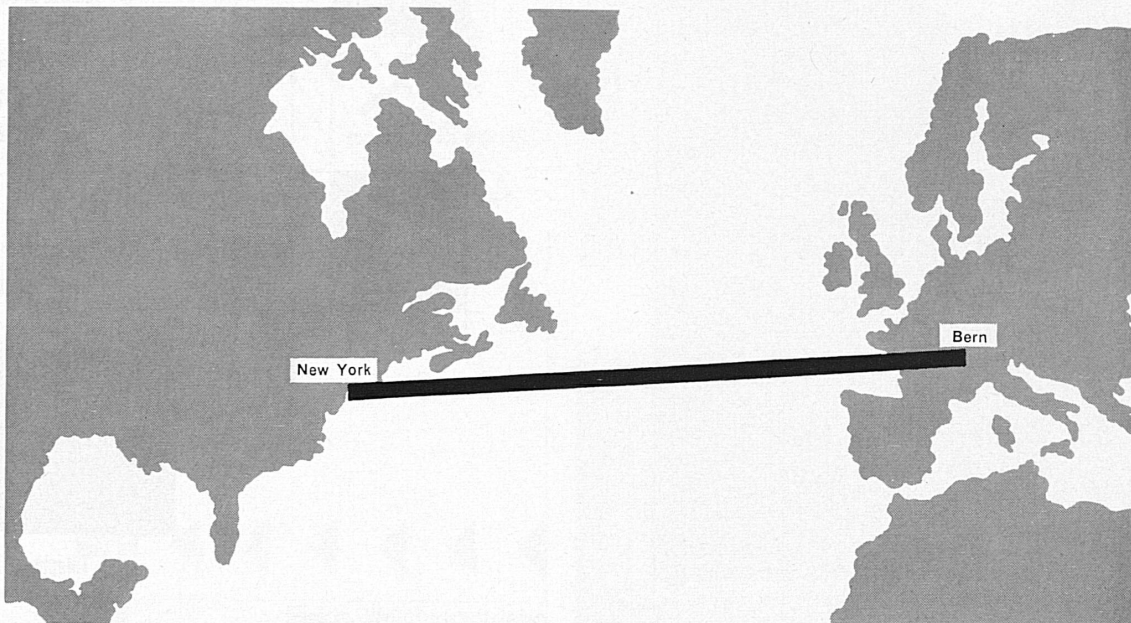
Download PDF: 31.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



**ALBISWERK
ZÜRICH A.G.**

ALBIS-TELEPHON



Telephonverkehr Schweiz — USA nun halbautomatisch

Seit der kürzlichen Inbetriebnahme des halbautomatischen Telephonverkehrs zwischen der Schweiz und den Vereinigten Staaten wählt die Telephonistin direkt aus Bern alle automatisch erreichbaren Teilnehmer der USA einschliesslich der Hawaii-Inseln, ohne weitere Mithilfe von Dienstpersonal der Zentrale in New York. Die ALBIS-Automatik-Ausrüstung für inter-kontinentale TASI-Leitungen im internationalen Amt Bern ermöglicht kürzere Durchschaltezeiten im Verbindungsaufbau und eine bessere Ausnützung der Übersee-Leitungen.

ALBIS - Automatik - Ausrüstung
für interkontinentale TASI - Leitungen

ALBISWERK ZÜRICH A.G. 8047 ZÜRICH
Vertretungen in Bern, Lausanne und Zürich

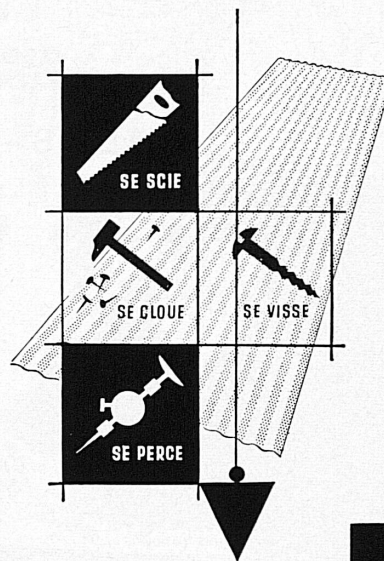
Bitte verlangen Sie unsere Druckschrift S 1037

14
Sonntag Dimanche
Domenica

Telephonieren
 im Inland
 am Sonntag
 billiger!

PT

MARCOLITE



La grande marque française
 spécialiste
 de plaques translucides
 planes et ondulées

Die lichtdurchlässige flache
 oder gewellte Kunststoffplatte
 französischer Herkunft

Importateur en Suisse
 Importeur für die Schweiz

turuvanni s.a.
lausanne

Téléphone 021 26 32 73



BERKEL-Waagen

in elektro-optischer und Zeigerausführung für

Handel
 Gewerbe
 Industrie
 Verwaltungen

Fabrik und Verkauf: **BERKEL AG**
 Hohlstrasse 535, 8048 Zürich Telefon 051 62 55 00

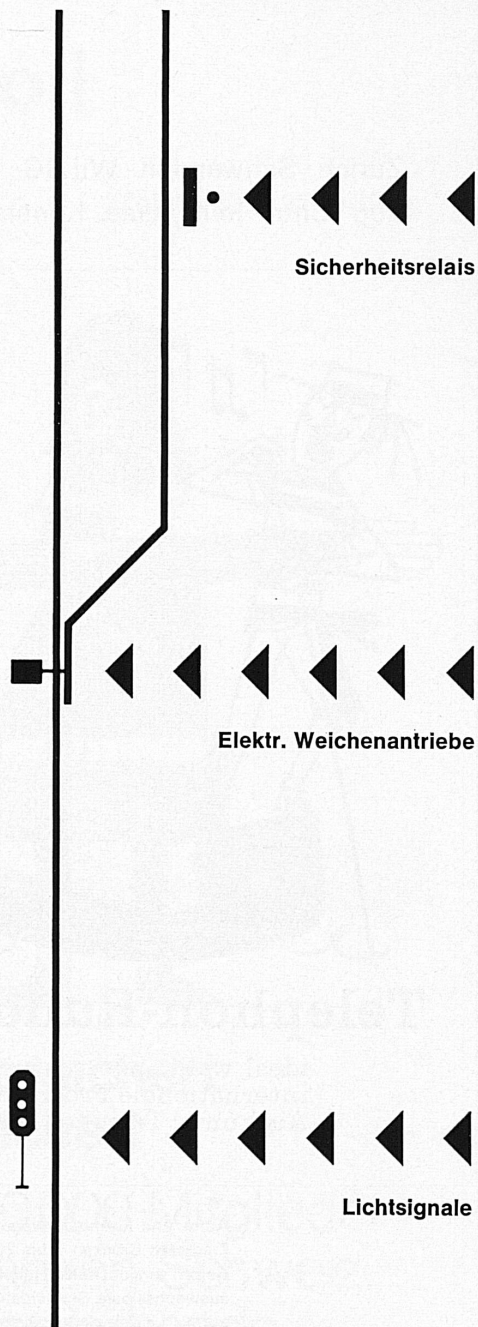
1885 - 1965

PEDRONI

80 Jahre
 Familiennamen
 Hausmarke
 Qualitätsware

SA Rodolfo Pedroni Chiasso

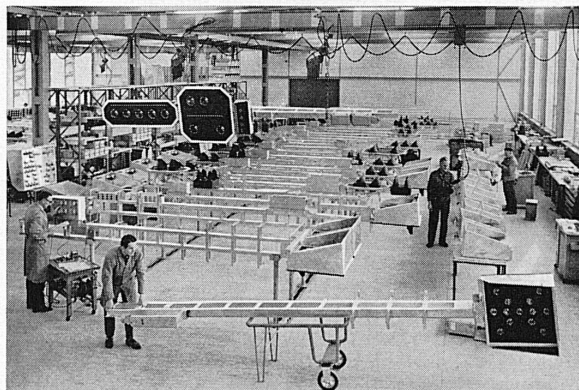
Schweizer Produkt — für schweizerische Bahnen



INTEGRA à Vevey SA VEVEY



AGRAR AG WIL



SIGNUM AG WALLISELLEN

Die schweizerische Industrie für
die Sicherheit der Bahnen:

INTEGRA 8304 Wallisellen
Tel. (051) 93 27 44

Franz Vago AG
 Strassen- und Tiefbauunternehmung
 Müllheim-Wigoltingen



Zürich Schwanden Wil SG
 Zug Chur Immensee Konstanz



Blanker

Einsatzstahl
 Automatenstahl
 Vergütungsstahl
 Maschinenbaustahl

gezogen
 geschält
 geschliffen

MECH. EISENWARENFABRIK AG. KEMPTEN ZH

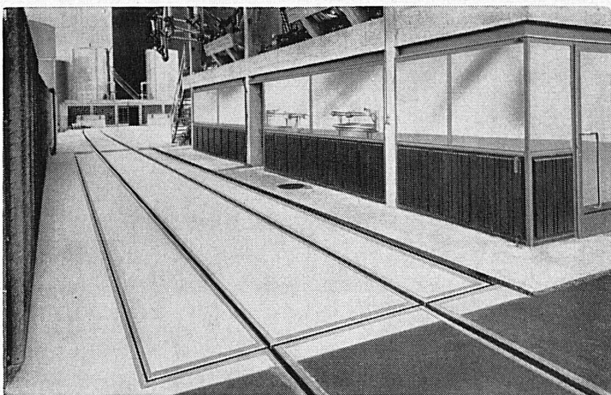
Zieherei Schrauben Décolletage Telefon (051) 77 09 44



Telephon-Rundspruch

ideal, weil tongetreu, preisgünstig,
 internationale Programmauswahl,
 Auskunft: Telephon Nr. 13

PT



Auto- und Eisenbahnwagen von 20 bis 200 t
 Tragkraft; Brücken 7 bis 20 m lang, aus armiertem
 Beton; torsionsfreies Hebelwerk, verstell- und
 auswechselbare Schneiden; Gewichtsanzeige
 mittels Laufgewichtsbalkens oder vollautomatisch
 mit Zeigerkopf oder Registrierdruckwerk,
 System Schenck

Ammann & Co. Waagenfabrik Ermatingen

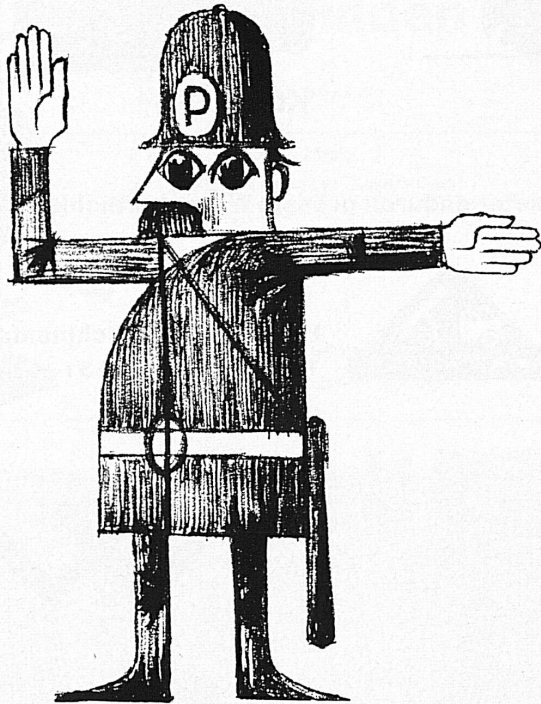
Gegründet 1866

Telefon 072 8 96 22

Carlo Vanoli AG
Geleisebau Thalwil ZH

Vanoli

Telefon 051 92 10 89



Grütli versichert gut gesichert

Über 300 000 Mitglieder
in der ganzen Schweiz.
233 Unterverbände

SGK Schweizerische
Grütli
Krankenkasse

Zentralverwaltung, Effingerstr. 64, Bern, Tel. 031 25 42 22

PV

Stanofon



Eine rasch aufgebaute
Fernsprechverbindung für:
Industrie, Baugewerbe,
Landwirtschaft, Zivilschutz,
Sport-Anlässe etc.

Stromquelle:
3 Monozellen à 1,5 V
Verbindungsdraht:
2 x 0,6 ... 0,8 mm²
Reichweite: bis 30 km

1780

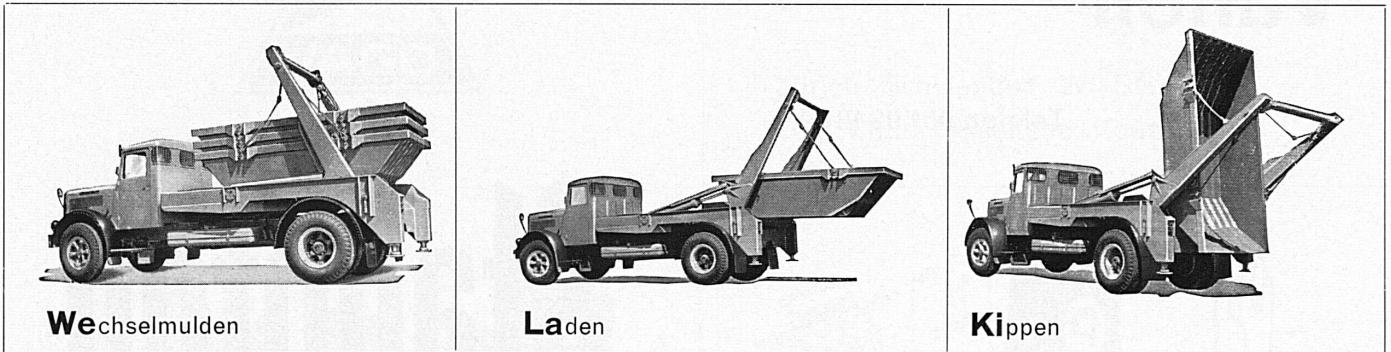
Standard Telephon und Radio AG.

Verkaufsabteilung
8004 Zürich, Zweierstr. 35, Tel. 051/25 45 10

WIRZ

WE-LA-KI

Das neue Transportsystem ohne Wartezeit



Ein Lastwagen arbeitet ► mit 10 bis 20 Behältern und bietet dadurch grösste Wirtschaftlichkeit

ERNST WIRZ AG, UETIKON am Zürichsee



Kipper- und Maschinenfabrik
Telefon 051 74 15 31

gut

rasch

und

sicher

Auch mit Wetter-Clichés fahren Sie

**A. Wetter + Co. Clichéanstalt
Zürich 6
Hotzestr. 23 Tel. 051/261737**

Kundenguss in Grauguss
Bronze- und Aluminiumguss
Büchsen und Barren
in Sonderbronze CBC 31

Lagerweissmetall Marke ORIS
Installationsguss
Bauguss
Bremsklötze



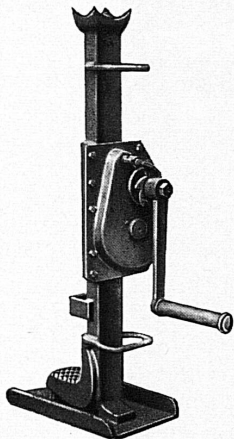
CHRÉTIEN & CO.

4410 Liestal
Tel. 061 84 16 03

EISEN- UND METALLGIESSEREIEN



CHRÉTIEN & CO. LIESTAL



Stahlwinden

ROBOR Schutzmarke

2 bis 20 Tonnen Tragkraft
für Industrie Geleisebau Lokomotiven
Forstwirtschaft usw.

Reparaturen aller Fabrikate

Hans Weiss, Bern 27 Bethlehem
Lastwindenfabrik Telefon 031 66 17 14

VON ROLL

Baumaschinen
Krane und Transportanlagen
Stahl für Betonarmierung
Armierungsnetze

**Qualitätsprodukte
für den Hoch-
und Tiefbau**

Mineralwolle für thermische
und akustische Isolierung
Heizkessel und Stahlradiatoren

Kanalisationsartikel
aus Gusseisen und Stahl
Schachtdeckungen
Druckröhren und Formstücke

VON ROLL Gerätelagen

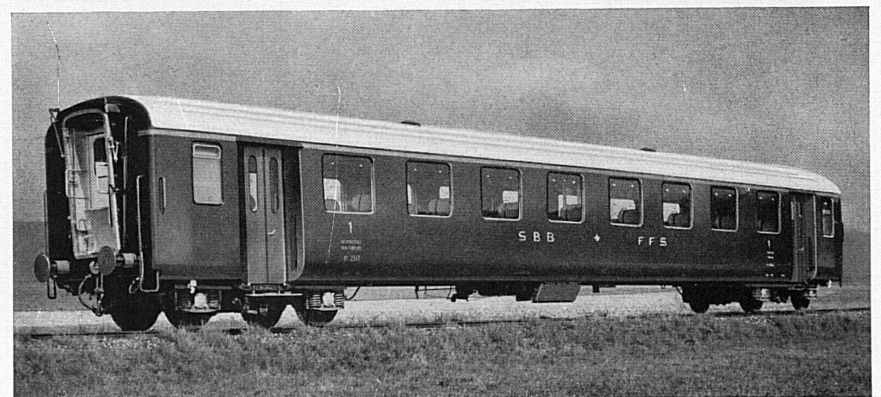
schnell

Der Name Schlieren ist mit der Entwicklung der schweizerischen Eisenbahnen untrennbar verbunden. In steter Pionierarbeit wurden hier Konstruktionen entwickelt, die für den Wagonsbau wegleitend und im In- und Ausland Vorbild geworden sind. Unsere Fahrzeuge in Leichtstahlkonstruktion bieten optimalen Reisekomfort und erlauben eine Steigerung der Reisegeschwindigkeit bei erhöhter Sicherheit.



Schlieren

und sicher



Schweizerische Wagons- und Aufzügefabrik AG,
Schlieren-Zürich

Schon am Modell Beleuchtung planen

Ein sehr wesentliches Element eines jeden Gebäudes ist das Licht. Es ist ein ebenso integrierender Teil des Ganzen wie etwa Wände, Fenster, Türen etc. und muss zusammen mit diesen organisch eingeplant werden. Optimale Lichtverhältnisse sind nur dort zu erzielen, wo sich der Lichttechniker allein nach lichtphysiologischen Erfordernissen richten kann, und nicht bereits festgelegte Installationen oder andere Bauelemente und Einrichtungen beachten muss. Es ist deshalb aus lichttechnischen und wirtschaftlichen Gründen wichtig, dass die Beleuchtungsfrage möglichst frühzeitig von Fachleuten studiert werden kann.

Philips-Lichttechniker sind auf der ganzen Welt als anerkannte Fachleute am Aufbau der modernen Lichttechnik beteiligt. Das lichttechnische Büro von PHILIPS steht Ihnen für die unverbindliche und kostenlose Projektierung von Beleuchtungsanlagen zur Verfügung.

Lampen

Fluoreszenzlampen, Quecksilberlampen
Quecksilber-Leuchtstofflampen
Mischlichtlampen, Natriumlampen
Wassergekühlte Quecksilberlampen
Analysenlampen, Xenonlampen
Stroboskoplampen, Spektrallampen
Bakterientötende Lampen
Ozonisatoren für Luftreinigung
Infrarot-Trockenstrahler
Heizstrahler
Lichtpauslampen, Reprolampen
Blau-aktinische Lampen
Neon-Spannungsanzeiger

Leuchten

Leuchten für Handel, Industrie und
Gewerbe, für Strassenbeleuchtung,
Sportplätze, Flutlichtanlagen,
Bahnbetrieb usw.

Zubehör

Vorschaltgeräte, Fassungen, Starter
Störschutzfilter, Kondensatoren

PHILIPS

Philips AG., Abt. Philora, Zürich 3
Edenstr. 20, Tel. 051/25 86 10 u. 27 04 91



SEVA Lotterie

1 x 100'000

10 Autos Ford

5 Cortina 3 Taunus 2 Zodiac

2x 5'000

10x 2'000

etc., etc., etc.

42'663 Treffer im Gesamtwerte von Fr. 500'000.—

42'663 lots d'une valeur globale de Frs 500'000.—

Serien besonders interessant

5 Lose Endzahlen **0-4** enthalten mindestens 1 Treffer
 5 Lose Endzahlen **5-9** enthalten mindestens 1 Treffer
 10 Lose Endzahlen **0-9** enthalten mindestens 2 Treffer

Séries particulièrement intéressantes

5 billets chiffres finals **0-4** contiennent au moins 1 lot
 5 billets chiffres finals **5-9** contiennent au moins 1 lot
 10 billets chiffres finals **0-9** contiennent au moins 2 lots

1 Los Fr. 5.- (die 5-Los-Serie Fr. 25.-, die 10-Los-Serie Fr. 50.-) plus 50 Rp. für Chargé-Porto auf Postcheckkonto 30-10026. Ziehungsliste in verschlossenem Brief 30 Rp.

1 billet Frs 5.- (la série de 5 billets Frs 25.-, la série de 10 billets Frs 50.-) plus 50 cts de port pour envoi recommandé, au compte de chèques postaux 30-10026. Liste de tirage sous pli fermé 30 cts.

Adresse: SEVA-Lotterie, 3001 Bern, Tel. 031 45 44 36. SEVA-Lose sind auch in Banken, an den Schaltern der Privatbahnstationen sowie in vielen Läden und Kiosken usw. zu haben.

Adresse: Loterie SEVA, 3001 Berne, tél. 031 45 44 36. Les billets SEVA sont aussi en vente dans les banques, aux guichets des chemins de fer privés, ainsi que dans de nombreux magasins et kiosques, etc.

Ziehung 28. Okt. Tirage 28 octobre

...und wenn sie rauchen



rauchen sie "famous" Pall Mall

(...die weltbekannte *wirkliche* American Blend!)

«Famous» Pall Mall — mit oder ohne Filter — was immer Sie bevorzugen, Sie genießen in jedem Falle die ausgezeichnete Qualität, die natürliche Milde und jenes besondere *American Flavor*, das Ihnen nur «world famous» Pall Mall bieten kann.

Verlangen Sie immer «famous» Pall Mall... Mit Filter Fr. 1.20 — ohne Filter Fr. 1.30

